



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 6. studenoga 2023.
(OR. en)

15032/23

EF 340
ECOFIN 1131
DELECT 174

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	18. listopada 2023.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	C(2023) 6942 final
Predmet:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... od 18.10.2023. o ispravku švedske jezične verzije Delegirane uredbe (EU) br. 231/2013 o dopuni Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća u odnosu na izuzeća, opće uvjete poslovanja, depozitare, financijsku polugu, transparentnost i nadzor

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2023) 6942 final.

Priloženo: C(2023) 6942 final



Bruxelles, 18.10.2023.
C(2023) 6942 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 18.10.2023.

**o ispravku švedske jezične verzije Delegirane uredbe (EU) br. 231/2013 o dopuni
Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća u odnosu na izuzeća, opće uvjete
poslovanja, depozitare, financijsku polugu, transparentnost i nadzor**

(Tekst značajan za EGP)

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST DELEGIRANOG AKTA

Švedska jezična verzija Delegirane uredbe (EU) br. 231/2013 sadržava pogreške. Kako bi se ta jezična verzija uskladila s ostalim jezičnim verzijama, treba donijeti delegiranu uredbu o ispravku Delegirane uredbe (EU) br. 231/2013.

2. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANOG AKTA

Ovom se Delegiranom uredbom ispravljaju pogreške u prijevodu u švedskoj jezičnoj verziji teksta.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 18.10.2023.

o ispravku švedske jezične verzije Delegirane uredbe (EU) br. 231/2013 o dopuni Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća u odnosu na izuzeća, opće uvjete poslovanja, depozitare, financijsku polugu, transparentnost i nadzor

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o upraviteljima alternativnih investicijskih fondova i o izmjeni direktiva 2003/41/EZ i 2009/65/EZ te uredbi (EZ) br. 1060/2009 i (EU) br. 1095/2010¹, a posebno njezin članak 14. stavak 4. i članak 19. stavak 11.,

budući da:

- (1) Švedska jezična verzija Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 231/2013² sadržava pogreške u članku 7. drugom podstavku točki (a), članku 31. stavku 1. prvom podstavku prvoj rečenici i članku 32. koje mijenjaju značenje tih odredaba.
- (2) Švedsku jezičnu verziju Delegirane uredbe (EU) br. 231/2013 trebalo bi stoga na odgovarajući način ispraviti. To ne utječe na ostale jezične verzije,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

¹ SL L 174, 1.7.2011., str. 1.

² Delegirana uredba Komisije (EU) br. 231/2013 od 19. prosinca 2012. o dopuni Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća u odnosu na izuzeća, opće uvjete poslovanja, depozitare, financijsku polugu, transparentnost i nadzor (SL L 83, 22.3.2013., str. 1.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.
Sastavljeno u Bruxellesu 18.10.2023.

*Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN*